

## Smlouva o poskytnutí licence k užití pořadu televizním vysíláním

uzavřená podle § 2358 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanský  
zákoník (dále jen „**občanský zákoník**“), mezi:

### **Česká televize**

IČO: 00027383, DIČ: CZ00027383

Kavčí hory, Na Hřebenech II 1132/4, 140 70 Praha 4

zřízená zákonem č. 483/1991 Sb. o České televizi, nezapisuje se do obchodního rejstříku

zastoupena: Ing. Hynkem Chudárkem, výkonným ředitelem obchodu

bankovní spojení: XXXXXX, č.ú. XXXXXX

IBAN: XXXXXX SWIFT Code: XXXXXX

(dále jen „**ČT**“) na straně jedné

a

### **Slovenská televízia a rozhlas**

IČO: 56 398 255, DIČ: SK2122292832

se sídlem Mlynská dolina, 845 45 Bratislava, Slovenská republika

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Mestským súdom Bratislava III., oddíl Po, vložka  
číslo 8978/B

zastoupena: Mgr. Igorem Slaninou, zástupce generálního ředitele

bankovní spojení: XXXXXX

SWIFT Code : XXXXXX

IBAN: XXXXXX

(dále jen „**Nabyvatel**“) na straně druhé

ČT a Nabyvatel se dále společně označují také jako „**smluvní strany**“ či jednotlivě jako  
„**smluvní strana**“.

## **1. Předmět smlouvy**

- 1.1. ČT prohlašuje, že je výrobcem a/nebo nositelem práv výrobce zvukově obrazového záznamu audiovizuálních děl-pořadů uvedených v příloze č. 1 (dále společně jen „pořady“).
- 1.2. Předmětem této smlouvy je poskytnutí licence k užití pořadů Nabyvateli ze strany ČT způsobem, v rozsahu a za podmínek sjednaných touto smlouvou. Předmětem této smlouvy je dále pořízení přepisu pořadů ze strany ČT Nabyvateli. Předmětem této smlouvy je dále zaplacení odměny a ceny přepisu Nabyvatelem ČT.

## 2. Licence

- 2.1 ČT poskytuje touto smlouvou Nabyvateli nevýhradní licenci k užití pořadů televizním vysíláním prostřednictvím pozemských rádiových zařízení, satelitních vysílačů a kabelových sítí, analogově či digitálně, a to v režimu volné televize ( free TV), v české jazykové verzi, na licenčním území Slovenské republiky a sjednaného počtu vysílání (runů) uvedeném v příloze č.1 této smlouvy a po licenční dobu jejíž běh začíná dnem uvedeným v příloze č.1 této smlouvy a končí dnem uvedeným v příloze č.1 této smlouvy nebo odvysíláním, resp. zkonzumováním sjednaného počtu vysílání (runů) dle toho, co nastane dříve.
- 2.2 Součástí výše uvedené licence je poskytnutí oprávnění k užití autorských děl a uměleckých výkonů zaznamenaných, resp. zařazených do pořadů v rozsahu a za podmínek dle této smlouvy. ČT prohlašuje, že se všemi na pořadech zúčastněnými autory či výkonnými umělci vypořádala či vypořádá příslušné honoráře za užití pořadů podle této smlouvy. Toto ustanovení platí s výjimkou uvedenou v čl. 3. odst. 3.1 této smlouvy.
- 2.3 Veškerá práva k užití pořadů (včetně tzv. Pay TV práv) zůstávají touto smlouvou nedotčena.

## 3. Práva a povinnosti smluvních stran

- 3.1 Nabyvatel se zavazuje opatřit si prostřednictvím kolektivního správce autorských práv SOZA - Slovenského ochranného svazu autorského pro práva k hudebním dílům (dále jen „SOZA“) licenci k užití hudebních děl s textem i bez textu pro dané užití pořadů. Pokud autoři nejsou zastupováni SOZA, je Nabyvatel povinen licenci získat přímo od autora. Dále je Nabyvatel povinen sjednat s příslušným kolektivním správcem práv podmínky užití zvukových záznamů vydaných k obchodním účelům a uměleckých výkonů zaznamenaných na takových zvukových záznamech, resp. vypořádat odměnu za užití uměleckých výkonů a zvukového záznamu. Za tím účelem ČT poskytne Nabyvateli hudební sestavu, jména výkonných umělců nebo názvy uměleckých souborů a název výrobce obchodního snímku, které má k dispozici.
- 3.2 Nabyvatel se zavazuje, že pořady bude užívat pouze způsobem a v rozsahu uvedeném v této smlouvě, neposkytne nabyté oprávnění zcela ani z části třetí osobě a nebude v pořadech (včetně jejich úvodních a závěrečných titulků) provádět žádné úpravy a střihy. Nabyvatel se zavazuje odvysílat pořady vcelku bez vkládání reklamních bloků. Porušení závazku dle tohoto odstavce ze strany Nabyvatele je porušením smlouvy podstatným způsobem. Pro případ, že Nabyvatel poruší některou z povinností dle tohoto odstavce je ČT oprávněna požadovat zaplacení smluvní pokuty ve výši 100.000,- Kč, tím není dotčeno právo na náhradu škody v plné výši.
- 3.3. Nabyvatel je oprávněn vysílat krátké zvukové nebo zvukově obrazové výňatky nebo foršpan z jednotlivých pořadů, přičemž stopáž nepřesáhne 3 minuty, za účelem programového ohlášení nebo propagace televizního vysílání, zejména v rozhlasovém a televizním vysílání na licenčním území, a to bez další úhrady.
- 3.4 ČT se zavazuje předat Nabyvateli materiál s pořadem v české jazykové verzi přes FTP ve vysílací kvalitě pro zařazení pořadu do vysílání, a to nejpozději do 20. 11. 2024. Nabyvatel se zavazuje, že pořad bude užívat jen v souladu s touto smlouvou a že oprávnění tvořící součást licence a podlicence neposkytne zcela nebo zčásti třetí osobě a že materiál s pořadem neposkytne třetí osobě a že veškeré záznamy pořadu

po uplynutí licenční doby uvedené v čl. 2. odst. 2.1 této smlouvy budou znehodnoceny. Nabyvatel se zavazuje, že v titulcích pořadu budou uvedeny všechny osoby zúčastněné na výrobě pořadu tak, jak jsou uvedeny na materiálu s pořadem dodaném ze strany ČT.

#### **4. Odměna a platební podmínky**

- 4.1. Za poskytnutou licenci a podlicenci podle této smlouvy náleží ČT celková odměna ve výši **3.400 EUR** (slovy třítisícečtyřista eur) a celková cena přepisu ve výši **901 EUR** (slovy devětsetjedna eur). Odměna a cena přepisu je uvedena bez DPH, přičemž DPH je ve smyslu právních předpisů platných ve Slovenské republice povinný na vstupu vypočítat a zaplatit Nabyvatel, který v plné míře odpovídá za splnění této povinnosti vůči slovenským finančním úřadům.
- 4.2. Smluvní strany sjednávají, že odměna za poskytnutí licence a podlicence je splatná na účet ČT na základě faktury, vystavené nejpozději do 15 dnů ode dne zveřejnění v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR (dále též „v CRZ ÚVSR“), se splatností 30 dnů od jejího doručení Nabyvateli. Nabyvatel má povinnost do 3 dnů od zveřejnění této smlouvy v CZR ÚVSR tuto skutečnost ČT písemně oznámit.
- 4.3. Smluvní strany sjednávají, že cena přepisu je splatná na účet ČT na základě faktury se splatností 30 dnů ode dne doručení Nabyvateli. Faktura bude vystavena do 15 dnů od data dodání materiálu nabyvateli dle čl. 3 odst. 3.4 této smlouvy
- 4.4. Neuhradí-li Nabyvatel fakturu ve lhůtě touto smlouvou stanovené, je Nabyvatel povinen uhradit ČT úroky z prodlení ve výši 0,03 % dlužné částky za každý den prodlení. Nedodržení termínu splatnosti je porušením smlouvy podstatným způsobem.
- 4.5. Smluvní strany tímto sjednávají, že podmínkou účinnosti poskytnutí licence a podlicence k užití pořadů v rozsahu dle této smlouvy je úhrada odměny a ceny přepisu Nabyvatelem v souladu s tímto článkem smlouvy.

#### **5. Závěrečná ujednání**

- 5.1. Tato smlouva nabývá platnosti dnem podpisu oběma smluvními stranami a účinnosti dnem následujícím po dni jejího zveřejnění v CRZ ÚVSR. Smluvní strany berou na vědomí, že tato smlouva – ačkoliv se řídí právním řádem České republiky - se podle právního řádu Slovenské republiky zveřejňuje v CRZ ÚVSR se znečitelněním osobních údajů a údajů v souladu se zákonem. Toto zveřejnění dle předchozí věty smluvní strany nepovažují za porušení smluvního ujednání dle odst. 5.6. tohoto článku. Nabyvatel je povinen nejpozději do dvou dnů od zveřejnění této smlouvy v CRZ ÚVSR tuto informaci písemně sdělit ČT.
- 5.2. Tato smlouva se řídí právním řádem České republiky, zejména občanským zákoníkem a autorským zákonem. Případné spory mezi smluvními stranami budou řešeny především dohodou, přičemž nedojde-li k dohodě o řešení určitého sporu, budou k jeho řešení příslušné soudy České republiky.
- 5.3. Smluvní strany se dohodly, že:

- a) jakákoli změna této smlouvy může být sjednána výlučně a pouze písemným dodatkem podepsaným oběma smluvními stranami, a to s jejich podpisy na téže listině;
- b) zvyklosti ani zavedená praxe stran nemají přednost před ustanoveními této smlouvy ani před ustanoveními zákona;
- c) na sebe přebírají nebezpečí změny okolností a ponese je každá smluvní strana sama za sebe; ustanovení § 1766 občanského zákoníku se nepoužije;
- d) marné uplynutí dodatečné lhůty k plnění nemá za následek automatické odstoupení od této smlouvy;
- e) poté, co byl návrh této smlouvy či jejího dodatku po podpisu jednou ze smluvních stran předložen k podpisu druhé smluvní straně, vylučuje se přijetí daného návrhu druhou smluvní stranou s dodatkem nebo odchylkou;
- f) připouští-li výraz použitý v této smlouvě různý výklad, nevyloží se v pochybnostech k tíži toho, kdo jej použil jako první;
- g) veškeré odkazy na ustanovení, resp. ujednání, použité v této smlouvě představují odkazy na ustanovení, resp. ujednání, této smlouvy, není-li v daném odkazu výslovně stanoveno jinak;
- h) uplatněním kterékoli smluvní pokuty dle této smlouvy není dotčeno dotčené smluvní strany na náhradu škody v plné výši.

5.4. V případě, že jedna smluvní strana poruší některá ustanovení této smlouvy a tento stav nenapraví ani na základě písemné výzvy druhé strany ve lhůtě stanovené v této písemné výzvě, je druhá smluvní strana oprávněna od smlouvy odstoupit. V případě, že ze strany Nabyvatele dojde k užití pořadu v rozporu s touto smlouvou a v důsledku toho budou vůči ČT uplatněny oprávněné nároky třetích osob, zavazuje se Nabyvatel k jejich veškerému uhrazení, včetně uhrazení nákladů, které v této souvislosti vzniknou. Tím není dotčeno právo na náhradu škody.

5.5. V případě, že se ke kterémukoli ustanovení smlouvy či k jeho části podle zákona jako ke zdánlivému právnímu jednání nepřihlíží, nebo že kterékoli ustanovení smlouvy či jeho část je nebo se stane neplatným, neúčinným a/nebo nevymahatelným, oddělí se bez dalšího v příslušném rozsahu od ostatních ujednání smlouvy a nebude mít žádný vliv na platnost, účinnost a vymahatelnost ostatních ujednání smlouvy. Smluvní strany se zavazují nahradit takové zdánlivé, nebo neplatné, neúčinné a/nebo nevymahatelné ustanovení či jeho část ustanovením novým, které bude platné, účinné a vymahatelné a jehož věcný obsah a ekonomický význam bude shodný nebo co nejvíce podobný nahrazovanému ustanovení tak, aby účel a smysl smlouvy zůstal zachován. Smluvní strany pro vyloučení všech pochybností výslovně vylučují aplikaci § 576 občanského zákoníku.

5.6. Smluvní strany se dohodly, že informace, které jsou v této smlouvě, se považují za důvěrné (např. z důvodu obchodního tajemství) a žádná ze smluvních stran není bez předchozího písemného souhlasu druhé smluvní strany oprávněna tyto informace sdělovat třetím osobám, a to ani po ukončení plnění této smlouvy či ukončení této smlouvy, s výjimkou informací: (i) které ČT sama v obvyklém rozsahu sděluje třetím osobám v souvislosti s přípravou, výrobou, distribucí a/nebo propagací svého programového obsahu, k němuž se vztahuje tato smlouva, a/nebo v souvislosti se svou propagací; (ii) které smluvní strana poskytne nebo uveřejní na základě právního předpisu (např. zákona č. 106/1999 Sb., o svobodném přístupu k informacím, ve znění pozdějších předpisů); a (iii) které smluvní strana poskytne svým odborným poradcům a/nebo jiným spolupracovníkům vázaným zákonnou a/nebo smluvní povinností mlčenlivosti. Smluvní strany souhlasně prohlašují, že tato smlouva nepodléhá povinnosti uveřejnění podle zákona č. 340/2015 Sb., o registru smluv.

- 5.7. Přílohou je příloha č.1 – seznam pořadů a rozsah licence
- 5.8. Tato smlouva je vyhotovena ve dvou stejnopisech s platností originálu (jeden pro ČT, jeden pro Nabyvatele). Nabyvatel se zavazuje odeslat (tj. předat provozovateli poštovních služeb k přepravě) ČT stejnopisy této smlouvy, které podepsal a které jsou určeny pro ČT, a to nejpozději druhý pracovní den po svém podpisu.

*Smluvní strany souhlasně prohlašují, že si tuto smlouvu pozorně přečetly, že její obsah je srozumitelný a určitý, a že jim nejsou známy žádné důvody, pro které by tato smlouva nemohla být smluvními stranami uzavřena a závazky z ní řádně plněny a nejsou jim známy žádné důvody, které by způsobovaly neplatnost této smlouvy. Na znamení toho, že s obsahem této smlouvy bez výhrad a ze své svobodné a vážné vůle souhlasí, a že tato smlouva nebyla uzavřena v tísní ani za jinak jednostranně nevýhodných podmínek, připojují smluvní strany své podpisy níže.*

**Česká televize****Slovenská televízia a rozhlas**

---

Jméno: Ing. Hynek Chudárek  
Funkce: výkonný ředitel obchodu  
Místo: Praha  
Datum:

---

Jméno: Mgr. Igor Slanina  
Funkce: zástupce generálního ředitele  
Místo: Bratislava  
Datum:

**Příloha č.1 – Seznam pořadů k Licenční smlouvě č.30-12/24, LIC-22400521**

název	Stopáž	počet runu	začátek licence	konec licence	Odměna	Přepis
Adventní Madrid, IDEC 222 562 26014	26	<b>2 vysílání</b> (jedním vysíláním se rozumí premiéra s jednou reprízou <b>do 24 hodin</b> )	1.12.2024	31.12.2024	200	53
Adventní Řím, IDEC 217 562 26014/0001	26	<b>2 vysílání</b> (jedním vysíláním se rozumí premiéra s jednou reprízou <b>do 24 hodin</b> )	1.12.2024	31.12.2024	200	53
Adventní Paříž, IDEC 215 562 26014/0001	26	<b>2 vysílání</b> (jedním vysíláním se rozumí premiéra s jednou reprízou <b>do 24 hodin</b> )	1.12.2024	31.12.2024	200	53
Adventní Záhřeb, IDEC 221 562 26014/0001	26	<b>2 vysílání</b> (jedním vysíláním se rozumí premiéra s jednou reprízou <b>do 24 hodin</b> )	1.12.2024	31.12.2024	200	53
Vánoční Vídeň, IDEC 214 562 26014/0001	26	<b>2 vysílání</b> (jedním vysíláním se rozumí premiéra s jednou reprízou <b>do 24 hodin</b> )	1.12.2024	31.12.2024	200	53

Bedekr VII. Bedekr – Polsko, IDEC 219 562 26014/0001-0012	312	<b>2 vysílání</b> (jedním vysíláním se rozumí premiéra s jednou reprízou <b>do 24 hodin</b> )	15.12.2024	31.8.2025	2 400	636
<b>celkem</b>					<b>3.400 EUR</b>	<b>901 EUR</b>

**Česká televize****Slovenská televízia a rozhlas**

---

Jméno: Ing. Hynek Chudárek  
Funkce: výkonný ředitel obchodu  
Místo: Praha  
Datum:

---

Jméno: Mgr. Igor Slanina  
Funkce: zástupce generálního ředitele  
Místo: Bratislava  
Datum: